

匡松 晏永胜 黎明 编

英汉 电脑软件词汇手册

阅读 · 翻译 · 操作必备

西安电子科技大学出版社

英汉电脑软件 词汇手册

阅读·翻译·操作 必备

匡 松 晏永胜 黎 明 编

西安电子科技大学出版社

1 9 9 9

内 容 简 介

本书精心收集了目前流行软件中经常出现的数万条词汇,同时还注意收集了近年来电脑技术(包括多媒体技术、计算机网络与通信等)领域所出现的大量新名词、新术语和新的缩略语。

本书面向实际应用和操作,以崭新的内容为广大电脑用户提供了一本实用性很强的工具书。

图书在版编目(CIP)数据

英汉电脑软件词汇手册/匡松等编,一西安:西安电子科技大学出版社,1998.7

ISBN 7-5606-0628-8

I. 英… II. 匡… III. 软件-词汇-手册-英、汉 IV. TP31-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 13837 号

责任编辑 李惠萍

出版发行 西安电子科技大学出版社
(西安市太白南路2号)

邮 编 710071

电 话 (029)8227828

经 销 新华书店

印 刷 空军电讯工程学院印刷厂印刷

版 次 1998年7月第1版
1999年3月第2次印刷

开 本 850毫米×1168毫米 1/32 印张 12.75

字 数 448千字

印 数 6 001~12 000

定 价 16.80元

ISBN 7-5606-0628-8/TP·0315

* * * 如有印制问题可调换 * * *

前 言

●编写宗旨

本书不同于那些计算机学术专业辞典。本书面向普通用户，面向实际应用和操作，强调实用性和普及性，旨在为广大电脑用户提供一本实用性很强的工具书，帮助用户及时跟上流行趋势，快捷而有效地解决和排除在上机操作过程中所面临的语言障碍。

●词汇来源

书中收录的词汇主要来源于目前所流行的大量软件。词汇取自的对象包括操作系统软件、字处理与电子表格软件、文稿展示软件、桌面排版、CAD、数据库管理软件、多媒体技术、图形与图像处理软件、计算机网络与通信软件、网上浏览器、Internet 技术与应用、高级编程语言、工具软件、应用软件以及若干游戏软件等方面。

书中除了收录流行软件中的常见词汇外，还注意收集了一些软件运行过程中常见的出错信息以及近年来电脑技术领域所出现的大量新名词、新术语和新的缩略语。

●编排方式

书中的词汇按英文词条的英文字母顺序排列，不区分大小写。当一英文词条后面列出了多个中文译名(含义)时，一般用逗号分隔，较常用的词义排列在前面。

目 录

A	1
B	23
C	35
D	64
E	92
F	108
G	123
H	128
I	137
J	154
K	156
L	160
M	171
N	193
O	212
P	221
Q	244
R	247
S	267
T	315
U	337
V	357
W	371

X	390
Y	392
Z	393



A

A/D(Analog/Digital)

模拟/数字

A/V sync. IRQ

音频/视频同步中断号

AAL(ATM Adaptation Layer)

ATM 适配层

abandon

放弃

abbreviated dialing

简略拨号

abbreviated form

简表

abbreviated keyword

缩写关键字

abbreviation

缩写, 简写

ABC(automatic brightness control)

自动亮度控制

abend

异常结束

abnormal

异常的, 反常的

abnormal attribute

异常属性

abnormal end

异常终止(结束)

abnormal information

异常信息

abnormal return

异常返回

abort

异常终止, 异常结束, 夭折

abort by the user

被用户放弃

abort command

异常终止命令

abort operation

放弃操作

Abort, Retry, Ignore, Fail

放弃, 重试, 忽略, 失败

about notepad

关于记事本

about this program

有关本程序的说明

above 1 MB memory test

对 1 兆字节以上的内存进行测试

ABR(available bit rate)

可用位速率

absolute

绝对的

absolute address

绝对地址

absolute addressing

绝对编址, 绝对寻址

absolute binary code

绝对二进制代码

absolute overlay

绝对覆盖

absolute pointing device

绝对定位设备

absolute priority

绝对优先权

absolute value

绝对值

abstract symbol

抽象符号

abstract syntax notation

抽象语法表示法

accelerated graphics port

加速图形端口

acceleration

加速

accelerator board

加速板

accept

接受

acceptable contrast ratio

适当对比度

acceptable use policy (AUP)

可接受使用规定

access

访问, 存取

access attribute

访问(存取)属性

access charge

访问费用

access check

存取检测

access clipboard

访问剪贴板

access code

访问代码

access conflict

访问(存取)冲突

access control

访问控制, 存取控制

access control entry (ACE)

存取控制项

access denied

拒绝访问

access hole

读写孔

access method

访问方法, 存取方法

access not specified

访问未指定

access object

存取对象

access path

存取路径

access privilege

访问(存取)特权

access procedure

访问规程

access rights

访问权限

access through share

通过共享访问

access time

访问时间, 存取时间

access type

访问类型

accessibility options

辅助选项

Accessories

附件(程序)

Accessories folder

附件文件夹

Accessories group icon

附件组图标

accessory

附件

accessory slot

扩展槽, 附加槽

accompanying sound

伴音, 伴声

account

账号, 账户

account delete

账号已删除

account disable

账号禁用

account expire

账号到期

account information

账号信息

account lockout

账号锁定

account management

账号管理

account operator

账号操作员

account policy

账号政策

account type

账号类型

account unknown

未知账号

accounting

记账

accounting manager

记账管理程序

accounting number

账号

accounting program

记账程序

accounts disable

账号禁用

accumulator

累加器

Acer

台湾宏基电脑公司

acknowledge interrupt

应答中断

acknowledgement (ACK)

确认, 应答

acoustic coupler

声音耦合器

acoustic intelligence

声学智能

acoustic pattern

声音模式

acoustic recognition input

声音识别输入

acoustical sound enclosure

隔音箱

ACR (Acceptable contrast Ratio)

适当对比度

action canceled

动作取消

activate

激活

activate contents

激活内容

activate task list

启动任务列表

activate this window

激活这个窗口

active

活动的, 现用的

active area

活动区, 工作区

active border

活动边框

active cell

活动单元格

active chart

活动图表

active code page

活动代码页

active leases

有效租用

active line

有效线路

active map

活动映射表

active matrix liquid crystal display

有源矩阵液晶显示系统

active options

活动选项

active partition

活动分区

active screen buffer

活动屏幕缓冲区

active state

激活状态, 活动状态

active task

活动任务

active title bar

活动标题栏

active title bar option

活动标题栏选项

active title bar text

活动标题栏文字

active user

活动用户, 当前用户

active video mode

激活显示模式

active window

活动窗口, 工作窗口

active/excluded

活动的/排除的

activity buffer

活动缓冲区

activity log

活动记录

activity map

活动映像, 活动变换

activity network

活动网络

activity scanning

活动扫描

adapter

适配器, 适配卡

adapter card

适配卡

adapter control block

适配器控制块

adapter information

适配器信息

adapter name

适配器名字

adapter ROM control

适配器只读内存控制

adapter string

适配器字符串

adapter type

适配器类型

adaptive	增加颜色, 添加颜色
自适应的	
adaptive binary arithmetic coding	add computer to domain 添加计算机到域
自适应二进制算术编码	add control 添加控制
adaptive channel allocation	add counter 添加计数器
自适应信道分配	add document type 添加文档类型
adaptive control	add echo 增加回显, 添加回音
自适应控制	add extension 添加扩展名
adaptive differential pulse code modulation	add font 添加字体
自适应差分脉冲编码调制	add form feed 添加换页符
adaptive delta pulse code modulation (ADPCM)	add group 添加组
自适应差分脉冲编码调制	add IME 添加输入法
adaptive optimization	add item 添加项目
自适应优化	add key 添加项
adaptive routing	add language 添加语言
自适应路由选择	add lock 添加锁定
adaptive transform coding	add mapping 添加映射
自适应变换编码	add module 添加模块
ADC (Analog to Digital Converter)	add new hardware wizard 增加新的硬件向导
模数转换器	
Add	
添加	
add a log entry	
添加日志项目	
add a share	
添加共享	
add adapter	
添加适配器	
add an alert entry	
添加警报项目	
add bookmark	
添加书签	
add color	

add option type

添加选项类型

add phone number entry

添加电话簿项目

add port

添加端口

add prefix

添加前缀

add printer wizard

增加打印机向导

add reservations

添加保留位置

add reserved client

添加保留客户

add software

添加软件

add static mapping

添加静态映射

add sub-directory

添加子目录

add to alert

添加到报警

add to chart

添加到图表

add to custom colors

添加到自定义颜色

add to domain

添加到域

add to log

添加到日志

add to report

添加到报表

add to trusted domain

添加到委托域

add user

添加用户

add users and groups

添加用户和组

add value

添加数值

add volume to copy

添加要复制的卷

add WINS server

添加 WINS 服务器

adding paper

添加纸张

adding share

添加共享

additive color

叠加式彩色

additive color mixing (ACM)

添加色彩混合

address

地址

address already in use

地址已在使用中

address book

地址簿, 通讯录

address bus

地址总线

address classes

地址类别

address display

地址显示

address line short

地址线短接

address mask

地址掩码

address port

地址端口

address printer

地址打印机

address resolution protocol

地址解析协议

address restrictions

地址限制

addressing operation

寻址操作

addressing wizard

寻址向导

AD-HDTV

高级数字式高清晰度电视

adjacent channel interference

相邻信道干扰

adjacent identifier

相邻标识符

adjust

调整

adjust side tray

调整旁边的纸盒

adjust text mode

调整文本方式

adjustable array declarator

可调数组说明符

adjustment

调整, 校准

admin trigger

管理触发器

administer document

管理员文档

administration

管理, 主管部门

administration center

管理中心

administration software

管理软件

administrative

管理的, 管理级

administrative account

管理级账号

administrative alerts

管理警报

administrative privilege

管理级特权

administrative system

管理级系统

administrator

管理员(系统管理员)

administrator name

管理员名字

administrator password

管理员口令

ADPCM (Adaptive Differential Pulse Code Modulation)

自适应差分脉冲编码调制

ADSL (asymmetrical digital subscriber line)

非对称数字用户线

adults only

只允许成年人

advanced

高级的, 先进的

advanced bar

高级条型界面

advanced chipset control

高级芯片控制

advanced CHIPSET SETUP

高级芯片组设置

advanced CMOS SETUP

高级 CMOS 设置

advanced communications service
(ACS)

先进通信服务

advanced data base system

高级数据库系统

advanced file selection

高级文件选择范围

advanced job status

高级作业状态

advanced joystick

高级游戏操作杆

advanced mobile phone service

(AMPS)

先进的移动式电话服务

advanced net

高级网络

advanced network system architecture(ANSA)

先进网络系统体系结构

advanced options

高级选项

advanced panel

高级面板型界面

advanced PIO mode

高级 PIO 模式

advanced power management(APM)

高级电源管理, 高级节能管理

advanced program-to-program communications

高级程序到程序通信

advanced server

高级服务器

advanced setting

高级设置

advanced system configuration

高级系统配置

advanced user terminal

高级用户终端

advanced video options

高级视频选项

advertising

广告, 广告服务

advise

建议, 参考说明

AFIPS(American Federation of Information Processing Societies)

美国信息处理联合会

AFR(Anechoic Frequency Response)

无回声频率响应

AFSG(Audio Frequency Signal Generator)

音频信号发生器

after dial terminal

终端拨号之后

after dialing

拨号后

after error correction

纠错以后

after-sale repairing

售后维修

after-service

售后技术服务

AGC(Auto Gain control)

自动增益控制

agent

软件代理, 代理人

agent name

代理程序名

AGP

加速图形端口

AHFG (ATM Attached Host Functional Group)	警告框, 报警框
ATM 附加的主机功能组	alert files
AI language	报警文件
人工智能语言	alert if
AI programming	报警条件
人工智能程序设计	alert interval
AI system	报警间隔
人工智能系统	alert legend
AI (Artificial Intelligence)	报警图例
人工智能	alert log
AIFF (Audio Interchange File Format)	报警日志
音频文件交换格式	alert options
airbrush	报警选项
喷筒	alert signal
airbrushing	报警信号
喷涂, 喷刷	alerter service
alarm	警报服务
报警, 闹钟	algorithm
alarm clock	算法
报警时钟	algorithmic language
alarm controls	算法语言
闹钟控制	alias
alarm display	别名, 同义名
报警显示	alias table
alarm signal	别名表
报警信号	align
alarm system	对齐, 对准
报警系统	align center
alert	居中
警告, 报警信号	align left
alert always	左对齐
随时警告	align objects
alert box	对齐对象
	alignment
	对齐, 对准

alignment errors

对齐错误

alignment network

对准网络

alignment rule

对齐规则

all are members of

全部隶属于

all busy circuit

全忙线路

all colors to black

彩色转黑白

all components

所有组件

all devices connected

所有设备已连接

all domain quests

域的所有来宾

all domain users

域中所有用户

all events

所有事件

all file

所有文件

all format

所有格式

all rates

所有比率

All Rights Reserved

版权所有

all tapes

所有磁带

all text

所有文字

allocate

分配, 指定

allocate expanded memory

分配扩充内存

allocate memory

分配内存

allocate units

分配单元

allocated memory block

分配内存块

allocated physical storage

分配物理存储器

allocated resource table

分配资源表

allocation error

分配错误

allocation failure

分配失败

allocation integrity

分配完整性

allocation unit

分配单元

allow fast paste

允许快速粘贴

allow network access

允许网络访问

allow start application

允许启动应用

allow write

允许写

Alpha

Alpha 微处理器(由 DEC 公司研制的 64 位 RISC 微处理器产品的名字)

Alpha chip

Alpha 芯片

alpha code	字母数字打印机
字母编码	
alphabet	alphanumeric sort
字母, 字母表	字母数字排序
alphabet length	alternate character
字母长度	替换字符
alphabetic	alternate cursor
字母的	替换光标
alphabetic character	alternate function key
字母字符, 字母符号	备用功能键
alphabetic character set	alternate key
字母字符集	备用关键字
alphabetic list	alternate key stroke
字母表	交替击键
alphabetic symbol	alternate keyboard
字母符号	替换键盘
alphabetical	alternate mode
字母的, 按字母顺序的	交替方式
alphanumeric	alternate path
字母数字的	替换路径
alphanumeric character	alternate route
字母数字字符, 字母数字符号	备用路由
alphanumeric character set	alternate sector
字母数字字符集	备用扇区
alphanumeric data	alternate track
字母数字数据	备用磁道
alphanumeric display terminal	alternative
字符显示终端	替换选项
alphanumeric graphic display	alto
字母数字图形显示	中音
alphanumeric key	always on top
字母数字键	总在最前面, 总在顶部
alphanumeric keyboard	always warn
字母数字键盘	随时警告
alphanumeric printer	AM (amplitude modulation)
	调幅, 幅度调制